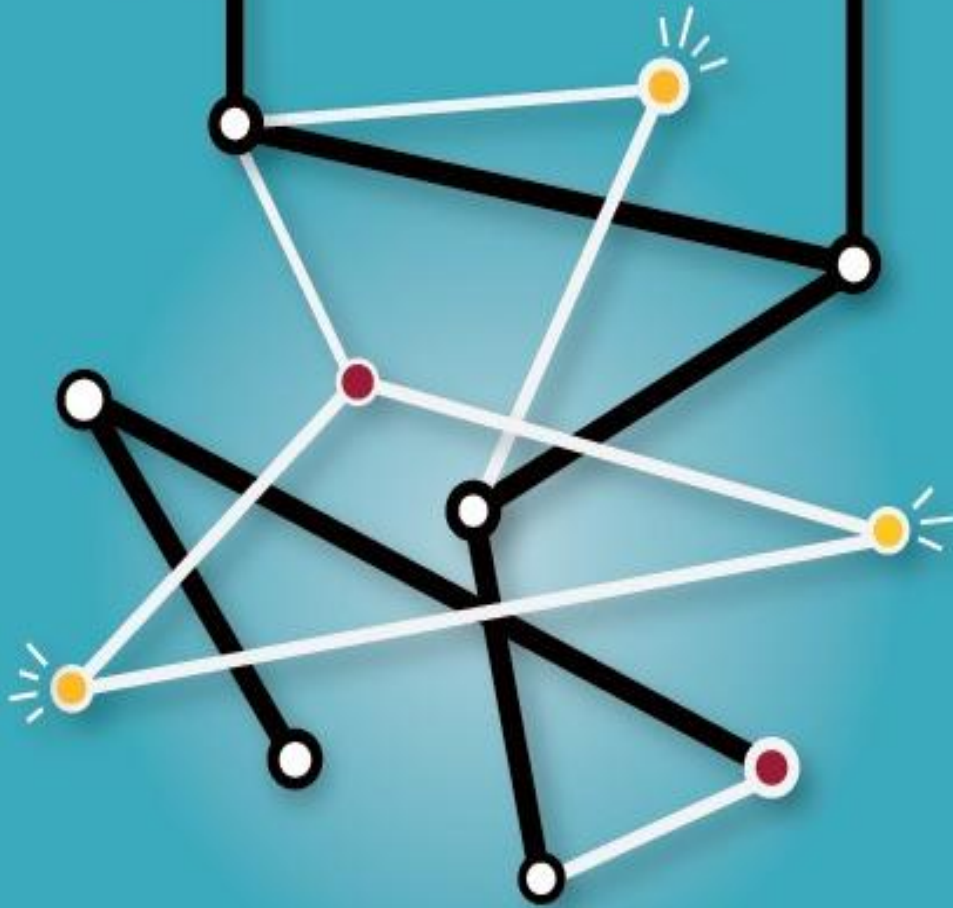




47th international **GERAS** conference

Combining Professional and Language  
Expertise through Collaborative Insights

# SYNERGY



**19-21 March 2026**



Maison des Sciences de l'Homme

The 47<sup>th</sup> GERAS Conference is organized by Centre Interlangues Texte, Image, Langage (UR4182), Université Bourgogne Europe.

This conference was made possible through funding from Université Bourgogne Europe, UFR Langues et Communication, UFR Sciences de Santé, Centre Interlangues (UR4182), GERAS, and RESTLESS.

### **Scientific committee**

- \* Richard Brown, Virginia Commonwealth University, USA
- \* Alex Boulton, Université de Lorraine
- \* Miguel Angel Campos Pardillos, Universidad de Alicante, Spain
- \* Dacia Dressen Hammouda, Université Clermont Auvergne
- \* Laurent Gautier, Université Bourgogne Europe
- \* Philippe Millot, Université Lumière Lyon II
- \* Srikant Kumar Sarangi, Aalborg University, Denmark
- \* Cédric Sarré, Sorbonne Université
- \* Jolanta Šinkuniene, Vilnius University, Lithuania
- \* Marlies Whitehouse, ZHAW Zurich University of Applied Sciences, Switzerland
- \* Shona Whyte, Université Côte d'Azur
- \* Séverine Wozniak, Université Lumière Lyon II

### **Université Bourgogne Europe organizing committee**

- \* Anaïs Carnet, UFR Sciences de Santé
- \* Lucie Maillard, UFR Sciences de Santé
- \* Suzanne Rankin, UFR Sciences de Santé
- \* Stéphane Revillet, UFR Droit et Sciences Économique et Politique
- \* Claire Sologny, IUT Informatique
- \* Nathalie Vassileff, UFR Sciences et Technique
- \* Mathilde Vialard, UFR Sciences de Santé
- \* Philippe Winckel, UFR Droit et Sciences Économique et Politique

The organizers would like to express their sincere gratitude to Myriam Segura Pineiro, whose continuous support, technical expertise, and efficient coordination greatly contributed to the smooth organization of the event. They also extend their warm thanks to the students of the REVI & MASCI Master's program for their commitment, professionalism, and invaluable assistance throughout the preparation and implementation of this event.



## THURSDAY, MARCH 19<sup>th</sup>

Maison des Sciences de l'Homme, 6 Esplanade Erasme. Dijon

9.00-9.30 <i>Forum des savoirs</i>	Registration				
9.30-10.20 <i>Amphitheatre</i>	<p><b>15<sup>th</sup> Monique Mémet Doctoral Workshop</b></p> <p>Opening: Harry Bevan, Mathilde Védrines &amp; Mathilde Vialard</p> <p><b>Cécile FONBONNE</b>, ILCEA4, Université Grenoble Alpes <i>Dialogue entre discours scientifique et médiatique sur les violences sexuelles de 1991 à 2020 : état de la recherche et perspectives d'études.</i></p> <p><b>José CORNEJO-CÁRCAMO</b>, ALTAE, Université Paris Cité <i>Qualitative analysis of machine-translated terms and their intratextual variants: how does the machine handle variation?</i></p>				
10.20-10.50 <i>Forum des savoirs</i>	Coffee break & Book fair				
10.50-11.10 <i>Amphitheatre</i>	<p><b>Clarisse THOUVENOT</b>, CeRLA, Université Lumière Lyon 2 <i>Réflexions méthodologiques sur la pratique du terrain en anglais de spécialité pour l'obtention de données plus holistiques</i></p>				
11.10-12.30	<p><b>Doctoral round table</b></p> <p>Managing your Time and Stress During and After the PhD: Strategies to Complete your Thesis Serenely and Plan for the Future.</p> <p>Stéphane REVILLET (Université Bourgogne Europe), Mathilde VIALARD (Université Bourgogne Europe) &amp; Philippe MILLOT (Université Lumière Lyon 2)</p>				
12.30-14.00 <i>Forum des savoirs</i>	Lunch & Book fair				
14.00-17.00	<b>GERAS SIG Meeting</b>				
	<b>Droit</b> <i>Room R03</i>	<b>L-ASP</b> <i>Room 229</i>	<b>DidASp</b> <i>Salle des thèses</i>	<b>O.M.E</b> <i>Room 204</i>	<b>Santé</b> <i>Room R02</i>
18.00-20.00	<p><b>Welcome reception</b></p> <p>Salle de l'Echansonnerie Palais des Ducs et des États de Bourgogne Place de la Sainte-Chapelle, Dijon</p>				

# FRIDAY, MARCH 20<sup>th</sup>

Maison des Sciences de l'Homme, 6 Esplanade Erasme. Dijon

<p>8.30-9.00 <i>Forum des savoirs</i></p>	<p>Registration</p>
<p>9.00-9.30 <i>Amphitheatre</i></p>	<p><b>Opening of the conference</b>          - Anne Magnet, Didier Carnet, Jean Pierre Charpy          - Vincent Thomas, Président de l'Université Bourgogne Europe          - Laurent Gautier, Directeur du Centre Interlangues TIL (UR4182)          - Cédric Sarré, Président du GERAS</p>
<p>9.30-10.30 <i>Amphitheatre</i></p>	<p><b>Cross Perspectives</b>          Moderator: Mathilde VIALARD &amp; Stéphane REVILLET</p> <p><b>Language experts:</b> Jean Pierre Charpy (Medical English)</p> <p><b>Field experts:</b> Aurélien Bigot (wine dealer), Ugo Muscatelli (financial analyst), Theo Torres (physicist)</p>
<p>10.30-11.00 <i>Forum des savoirs</i></p>	<p>Coffee break &amp; Book fair          Poster session</p>
<p>11.00-12.00 Workshops</p>	<p><b>WS1: Digital discourse</b>  <i>Amphitheatre</i>          Moderator: Alex BOULTON</p> <p><b>Arsen CENAJ</b> CELISO, Sorbonne Université  <i>An Analysis of Neologisms in Netspeak</i></p> <p><b>Lily SCHOFIELD</b> LIDILE, Université Rennes 2  <i>Reddit discussions as a bridge between domain experts and ESP teachers</i></p> <hr/> <p><b>WS2: Language authenticity in English for Medical Purposes</b>  <i>Room R02</i>          Moderator: Jean Pierre CHARPY</p> <p><b>Pascaline FAURE<sup>1</sup>, Philippe CORNET<sup>2</sup>, Daniel MANY<sup>3</sup></b>  <sup>1</sup> Département d'anglais médical, Sorbonne Université, <sup>2</sup> Département de médecine générale, Sorbonne Université, <sup>3</sup> Département des Langues sur Objectifs Spécifiques, Université Semmelweis  <i>De la Consultation au Cours de Langue : Intégrer les Métaphores et les Euphémismes Utilisés par les Patients dans une Approche CLIL</i></p> <p><b>Laure-Line RIBAUD</b> Université Clermont Auvergne  <i>Entre authenticité et artificialité, quelle place accorder à la simulation dans l'enseignement /apprentissage de l'anglais de spécialité médicale ?</i></p> <hr/> <p><b>WS3: Diplomacy &amp; Politics in ESP</b>  <i>Room R03</i>          Moderator: Audrey CARTRON</p> <p><b>Peter CHEKIN</b> LEADS, ENS Paris-Saclay  <i>L'anglais de spécialité au sein du service diplomatique ukrainien</i></p> <p><b>Mathilde VEDRINES</b> CeRLA, Université Lumière Lyon 2  <i>Comment définir la culture d'un domaine spécialisé ? Une réflexion ancrée dans l'étude de la communauté professionnelle des consultants politiques aux États-Unis</i></p>

<p>12.00-13.30 <i>Forum des savoirs</i></p>	<p>Lunch &amp; Book fair Poster session</p>
<p>13.30-14.30 <i>Amphitheatre</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>KEYNOTE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Pr. Richard BROWN</b> Virginia Commonwealth University, USA</p> <p style="text-align: center;"><i>Utilising a linguistic approach to develop ethical strategies to assist oncologists in seeking informed consent to cancer clinical trials</i></p> <p style="text-align: center;">Moderator: Anaïs CARNET</p>
<p>14.30-14.45 <i>Forum des savoirs</i></p>	<p style="text-align: center;">Coffee break &amp; Book fair</p>
<p>14.45-16.45 Workshops</p>	<p style="text-align: center;"><b>WS4: Interdisciplinary pedagogical practices in ESP</b> <i>Amphitheatre</i></p> <p style="text-align: center;">Moderator: Catherine COLIN</p> <p><b>Carmenne KALYANIWALA<sup>1</sup>, Mary C. LAVISSIERE<sup>2</sup> Warren BONNARD<sup>1</sup>, Alex BOULTON<sup>1</sup></b> <sup>1</sup> ATILF/CNRS, Université de Lorraine, <sup>2</sup> CRINI, Nantes Université <i>Building a community of and for teachers of English for Legal Purposes</i></p> <p><b>Pascale MANOILOV<sup>1</sup>, Marie-Pierre JOUANNAUD<sup>2</sup>, Amélie DESCHAMPS<sup>3</sup>, Pierre DENMAT<sup>4</sup></b> <sup>1</sup> Université Paris Nanterre, <sup>2</sup> Université Paris 8, <sup>3</sup> CY Cergy Paris Université, <sup>4</sup> Lycée la Bruyère, Versailles <i>La métropolisation, un concept pour illustrer la coopération entre experts de l'anglais et de la géographie</i></p> <p><b>Isabelle LUCET</b> Forellis, Université de Poitiers <i>When the English teacher and the molecular biology specialist share the same classroom, or the practice of co-teaching in ESP</i></p> <p><b>Warren BONNARD<sup>1</sup>, Mary C. LAVISSIERE<sup>2</sup></b> <sup>1</sup> ATILF, Université de Lorraine, <sup>2</sup> CRINI, Nantes Université <i>Daring to experiment genre awareness in English for Legal Purposes</i></p>
<p>14.45-16.45 Workshops</p>	<p style="text-align: center;"><b>WS5: Professional &amp; educational alignment in ESP</b> <i>Room R02</i></p> <p style="text-align: center;">Moderator: Evgueniya LYU</p> <p><b>Aude LABETOULLE<sup>1</sup>, Inesa SAHAKYAN<sup>2</sup></b> <sup>1</sup> FoAP, Cnam, <sup>2</sup> ILCEA4, Université Grenoble Alpes <i>Relier les sphères académiques et professionnelles : analyse de la reliance dans l'enseignement de l'anglais LANSAD en alternance</i></p> <p><b>Leslie de BONT<sup>1</sup>, Rebecca STARKEY-PERRET<sup>1</sup>, Antonin GIRARDIN<sup>2</sup></b> <sup>1</sup> CRINI, Nantes Université, <sup>2</sup> Nantes Université <i>Discours d'enseignants et enseignants-chercheurs de disciplines dites non-linguistiques sur la langue de leur discipline et les besoins de formation en langues des étudiants de licence</i></p> <p><b>Lucy MERKIN, Clive HAMILTON</b> ALTAE, Université Paris Cité <i>L'angle mort évaluatif : quand l'expert du domaine néglige la compétence linguistique et l'expert de la langue néglige la compétence discursive</i></p> <p><b>Adam WILSON<sup>1</sup>, Nicolas MOLLE<sup>2</sup></b> <sup>1</sup> IDEA, Université de Lorraine, <sup>2</sup> ATILF, Université de Lorraine <i>Terrain de synergies ? L'enquête de recherche comme lieu de convergence entre experts du domaine juridique et experts de la langue</i></p>

	<p style="text-align: center;"><b>WS6: Ethnographic approaches in ESP</b>  <i>Room R03</i></p> <p style="text-align: center;">Moderator: Caroline PEYNAUD</p> <p><b>Margaux GUILLERIT</b> ALTAE, Université Paris Cité  <i>The contribution of interviews with US attorneys to analyze conversational dynamics during Supreme Court oral arguments</i></p> <p><b>Célia ATZENI</b> PRISMES – SeSyLIa, Université Sorbonne Nouvelle  <i>Les coulisses du discours onusien : une étude de la co-construction des textes de l'ONU sur les droits humains</i></p> <p><b>Audrey CARTRON</b> CRINI, Nantes Université  <i>Enquêtes de terrain et analyse des besoins langagiers au sein de la Police nationale française : protocole méthodologique, obstacles et facilitateurs relatifs à la mise en œuvre d'une approche coopérative</i></p>
16.45-17.00 <i>Forum des savoirs</i>	Coffee break
17.00-19.00 <i>Amphitheatre</i>	<b>GERAS Annual General Meeting</b>
20.00	<p><b>Gala Dinner</b></p> <p>Le Chateau Bourgogne  22 Bd de la Marne, Dijon</p>

# SATURDAY, MARCH 21<sup>st</sup>

Pôle Économie Gestion (PEG), 2 boulevard Gabriel 21000 Dijon

9.00-9.15	Registration
9.15-10.15 <i>Amphitheatre PEG</i>	<p style="text-align: center;"><b>KEYNOTE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Pr. Srikant SARANGI</b> <i>Aalborg University, Denmark</i></p> <p style="text-align: center;">Professional Practice Studies: A Transformative Agenda for LSP Research and Intervention</p> <p style="text-align: center;">Moderator: Philippe MILLOT</p>
10.15-10.30	Coffee break
10.30-12.00 <i>Workshops</i>	<p style="text-align: center;"><b>WS7: Specialized discourse construction</b> <i>Room R02</i></p> <p style="text-align: center;">Moderator: Susan BIRCH-BECAAS</p> <p><b>Evgenia NICOL BAKALDINA</b> LAIRDIL, University of Toulouse EPE <i>From disciplinary expertise to shared meaning: Co-constructing specialized discourse through CLIL collaboration</i></p> <p><b>Anne Marie BARRAULT METHY</b> EA 3816 FoReLLIS, Université de Poitiers, EA 4600 CERFAPS, Université de Bordeaux <i>Where Is Professional Synergy in ESP Research? Evidence from ASp (2010-2025)</i></p> <p><b>Dacia DRESSEN HAMMOUDA</b> Laboratoire de recherche sur le langage, Université Clermont Auvergne <i>Reader-Response as a Tool for Collaboration between Linguists and Domain Experts: Testing the Sociocognitive Relevance of Genre Analysis in ESP</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;"><b>WS8: Representing expertise: Procedural forms, Technological &amp; Narrative</b> <i>Room R10</i></p> <p style="text-align: center;">Moderator: Carmenne KALYANIWALA</p> <p><b>Margaux COUTHERUT</b> TransCrit, Université Paris 8 – Université des créations <i>When linguistics and sewing expertise meet: a study of sewing instructions</i></p> <p><b>Agnès GANET<sup>1</sup>, Maud BENARD<sup>2</sup>, Claire KLOPPMANN-LAMBERT<sup>3</sup></b> <sup>1</sup> ALTAE, LEADS, Université Paris-Cité, <sup>2</sup> ALTAE, Université Paris-Cité, Université d'Orléans, <sup>3</sup> LEADS, ENS Paris-Saclay <i>"Participatory Experimental Workshops" in ESP: Feedback on a Collaborative and Pluridisciplinary Summer School on AI &amp; Design</i></p> <p><b>Marie Hélène FRIES<sup>1</sup>, Pascal Henry FRIES<sup>2</sup></b> <sup>1</sup> ILCEA4, Université Grenoble Alpes, <sup>2</sup> Retired senior physical chemist from the French Alternative Energies and Atomic Energy Commission (CEA) <i>A case study on a chemist's and a linguist's readings of the novel Lessons in Chemistry</i></p>
12.00-12.30 <i>Amphitheatre PEG</i>	Closing of the Conference

## Practical information

The conference will take place at the Maison des Sciences de l'Homme (6 Esplanade Erasme, Dijon) on Thursday & Friday, and the Pôle Économie-Gestion (PEG) on Saturday.



### Cocktail reception

The cocktail reception on Thursday 19 March will take place at 6pm at Musée des Beaux Arts, salle de l'Échansonnerie, accessible by tram (line T1, stop République) or bus (line 5, stop Wilson Sisley).

### Gala dinner

The gala dinner on Friday 20 March will be held at Le Chateau Bourgogne restaurant, accessible by tram (line T1, stop Auditorium) at 8pm.

**Google map directions to all locations here!**



Simply click on the links